HG®

KEUKEN
CUISINE

KOFFIEMACHINE ONTKALKER
MELKZUUR

DÉTARTRANT POUR MACHINES À CAFÉ
ACIDE LACTIQUE

100% RECYCLABLE PLASTIC
BIODEGRADABLE
according to regulation 648/2004/EC

500 ml e

HG koffiemachine ontkalker melkzuur

- uiterst mild, maar effectief
- op basis van melkzuur
- voor 4 – 5 x ontkalken

***HG koffiemachine ontkalker melkzuur* is speciaal ontwikkeld voor het verwijderen van kalkaanslag uit verschillende soorten espresso- en koffiepadmachines. *HG koffiemachine ontkalker melkzuur* is niet alleen milder en veiliger dan gewone citroenzuurontkalkers, het ontkalkt ook beter, is reukloos en bovendien volledig biologisch afbreekbaar. Bij regelmatig gebruik van deze ontkalker blijft de koffie lekker smaken, behoudt het apparaat zijn snelheid en heeft u bovendien jaren langer plezier van uw espresso- of padkoffiezetapparaat!**

Gebruiksaanwijzing: Giet 125 ml product in het waterreservoir en vul dit aan met water tot 750 ml (6x verdund). Wanneer het waterreservoir kleiner is dan 750 ml, doseer dan 100 ml in het waterreservoir en vul dit aan met water tot 600 ml (6x verdund). Laat deze oplossing 10 minuten inwerken. Zet vervolgens het apparaat aan en laat de vloeistof voor de helft doorlopen. Doe het apparaat uit, laat het product 10 minuten inwerken en laat daarna de rest van de vloeistof doorlopen tot het reservoir geheel leeg is. Spoel na de behandeling het waterreservoir goed om, vul het daarna met schoon leidingwater en laat vervolgens het apparaat minimaal 3 keer met alleen water werken zodat er geen kalkresten of nasmaak achterblijft. Plaats bij padkoffiezetapparaten eventueel eerst een padhouder met een gebruikte koffiepad in de machine, zodat eventuele kalkresten hierin opgevangen worden. Op deze manier kan een mogelijke verstopping van de uitstroomopening worden voorkomen. Indien na toepassing niet alle kalkaanslag is verdwenen, de behandeling herhalen.

Verbruik: 125 of 100 ml per ontkalkingsbeurt afhankelijk van het volume van het waterreservoir van het espresso- of koffiepadapparaat. 1 fles is voldoende voor 4 of 5 behandelingen.

Attentie: Fles rechtop vervoeren en bewaren. Let op: eventuele dampen afkomstig uit het apparaat niet inademen! Vermijd langdurig contact met roestvrij staal en aluminium. Lees voor gebruik altijd eerst de gebruiksaanwijzing van uw apparatuur. Niet gebruiken op zuurgevoelige ondergronden en kalkhoudende ondergronden zoals marmer, Belgisch hardsteen, etc.

Gegevensblad medisch personeel is op te vragen via +31 36 54 94 777

Consumenten informatieblad is te verkrijgen op www.HG.eu

HG détartrant pour machines à café acide lactique

- extrêmement doux mais efficace
- à base d'acide lactique
- pour 4 à 5 détartrages

***HG détartrant pour machines à café acide lactique* est spécialement conçu pour éliminer les dépôts calcaires de tous les types de machines à espresso/percolateurs à dosettes. *HG détartrant pour machines à café acide lactique* est plus doux que les détartrants classiques à base d'acide citrique et donc encore plus sûr, avec une efficacité pourtant supérieure. Il est inodore et aussi 100 % biodégradable. Utilisez régulièrement ce détartrant pour conserver tout son arôme à votre café, maintenir les performances de votre appareil et profiter de celui-ci de longues années!**

Mode d'emploi: Versez 125 ml de ce produit dans le réservoir d'eau et remplissez celui-ci de 750 ml d'eau (dilution avec un rapport de 1/6). Si le volume du réservoir d'eau est inférieur à 750 ml, versez 100 ml dans le réservoir d'eau et remplissez celui-ci de 600 ml d'eau (dilution avec un rapport de 1/6). Laissez cette solution agir pendant 10 minutes. Ensuite, mettez l'appareil en marche et laissez la moitié du liquide s'écouler. Éteignez l'appareil, laissez le produit agir 10 minutes, puis laissez le reste du liquide s'écouler jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vide. Après le traitement, rincez bien le réservoir, re-remplissez-le d'eau du robinet claire et faites-le tourner au moins trois fois avec uniquement de l'eau, pour qu'il ne reste aucun résidu calcaire ni arrière-goût. Dans le cas d'un percolateur à dosettes, placez éventuellement un support avec une dosette usagée dans la machine, de manière à ce que celle-ci recueille les éventuels résidus de calcaire. Vous éviterez ainsi un éventuel bouchon au niveau de l'écoulement. S'il reste des dépôts calcaires après l'application, répétez le traitement.

Utilisation: 125 ou 100 ml par détartrage en fonction du volume du réservoir d'eau de la machine à espresso ou du percolateur à dosettes. Un flacon suffit pour 4 ou 5 détartrages.

Attention: Transporter et conserver le flacon à la verticale. Veiller à ne pas respirer les éventuelles vapeurs qui se dégagent de l'appareil! Éviter tout contact prolongé avec l'acier inoxydable et l'aluminium. Avant utilisation, veuillez lire le mode d'emploi de votre appareil. Ne pas utiliser sur des surfaces sensibles aux acides ni calcaires, comme le marbre, la pierre de taille belge, etc.

La fiche produit destinée au personnel médical peut être demandée au +31 36 54 94 777

La fiche d'information destinée aux consommateurs est disponible à l'adresse www.HG.eu

*** Achtung: siehe Innenseite**
Die Flasche aufrecht stehend transportieren und lagern.

Getest op/Geschikt voor o.a.: Testé sur/Convient pour e.a.:

Illy - Krups - DeLonghi - Solis - Solac - Bosch - Magimix - Nespresso - Siemens - Gaggia - Philips - Kitchenaid - Melitta - Miele - Jura

NL **GEVAAR H314-** Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel. **EUH071-** Bijtend voor de luchtwegen. **P101-** Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. **P102-** Buiten het bereik van kinderen houden. **P280-** Draag beschermende handschoenen en oogbescherming. **P302+P352-** BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water en zeep wassen. **P305+P351+P338-** BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. **P310-** Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen. **P501-** Inhoud/verpakking afvoeren naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval. Bevat: L-(+)-lactic acid EINECS: 201-196-2 FR **DANGER H314-** Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux. **EUH071-** Corrosif pour les voies respiratoires. **P101-** En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. **P102-** Tenir hors de portée des enfants. **P280-** Porter des gants de protection et un équipement de protection des yeux. **P302+P352-** EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon. **P305+P351+P338-** EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. **P310-** Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin. **P501-** Éliminer le contenu et le récipient en conformité avec toutes réglementations locales, régionales, nationales, et internationales. Continuer à rincer. Contient: L-(+)-lactic acid EINECS: 201-196-2 DE **GEFAHR H314-** Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. **EUH071-** Wirkt ätzend auf die Atemwege. **P101-** Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. **P102-** Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. **P280-** Schutzhandschuhe und Augenschutz tragen. **P302+P352-** BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. **P305+P351+P338-** BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. **P310-** Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. **P501-** Inhalt und Behälter in Übereinstimmung mit allen lokalen, regionalen, nationalen und internationalen Gesetzen entsorgen. Enthält u.a.: L-(+)-lactic acid EINECS: 201-196-2.

HG International b.v., P.J. Oudweg 41, 1314 CJ Almere,
Nederland/Pays-Bas/Niederlande, Tel.: +31 36 54 94 700

UFI: PRF0-1TJ4-4106-UCUQ

reliëf

HG Doet wat het belooft. | HG Tient ses promesses.

0562700105000
2211

Producten en tips? Kijk op:
Produits et conseils? Voir:
HG.EU

0 000000 000000

HG Kaffeemaschine Entkalker Milchsäure

- **äußerst mild, aber effektiv**
- **auf Milchsäurebasis**
- **für 4 – 5 x Entkalken**

Der *HG Kaffeemaschine Entkalker Milchsäure* ist speziell entwickelt für die Entfernung von Kalkablagerungen aus unterschiedlichen Arten von Espresso- und Kaffeepad-Maschinen. Der *HG Kaffeemaschine Entkalker Milchsäure* wirkt schonender als die herkömmlichen Entkalker mit Zitronensäure. Deshalb wirkt er noch sicherer, entkalkt aber trotzdem besser, ist geruchlos und außerdem vollständig biologisch abbaubar. Bei regelmäßiger Anwendung von diesem Entkalker wird der gute Geschmack des Kaffees erhalten, behält das Gerät seine Geschwindigkeit und haben Sie außerdem viele Jahre länger Freude an Ihrer Espresso- oder Kaffeepad-Maschine!

Gebrauchsanweisung: Gießen Sie 125 ml Produkt in den Wassertank und füllen Sie diesen bis auf 750 ml mit Wasser auf (6x verdünnt). Falls der Wassertank weniger als 750 ml fasst, gießen Sie 100 ml in den Wassertank und füllen Sie diesen bis auf 600 ml mit Wasser auf (6x verdünnt). Lassen Sie diese Lösung 10 Minuten lang einwirken, schalten Sie anschließend das Gerät ein und lassen Sie die Flüssigkeit zur Hälfte durchlaufen. Schalten Sie danach das Gerät wieder aus, lassen Sie das Produkt 10 Minuten lang einwirken und lassen Sie dann die restliche Flüssigkeit durchlaufen, bis der Tank vollständig geleert ist. Nach der Behandlung den Wassertank gründlich ausspülen, danach mit sauberem Leitungswasser füllen und anschließend mindestens drei Mal nur mit Wasser durchlaufen lassen, damit keine Kalkrückstände und kein Nachgeschmack zurückbleiben. Setzen Sie bei einer Kaffeepad-Maschine eventuell erst einen Padhalter mit einem benutzten Kaffeepad in die Maschine ein, um eventuelle Kalkreste darin aufzufangen. Auf diese Weise kann einer Verstopfung der Auslauföffnung vorgebeugt werden. Falls nach der Anwendung noch nicht alle Kalkablagerungen entfernt sind, die Behandlung wiederholen.
Verbrauch: 125 oder 100 ml pro Entkalkungsbehandlung, abhängig vom Volumen des Wassertanks der Espresso- oder Kaffeepad-Maschine. 1 Flasche ist ausreichend für 4 oder 5 Behandlungen.
Achtung: Eventuelle Dämpfe aus der Maschine nicht einatmen! Langanhaltenden Kontakt mit rostfreiem Stahl und Aluminium vermeiden. Lesen Sie vor der Anwendung jederzeit erst die Gebrauchsanweisung Ihres Gerätes. Nicht für säureempfindliche und/oder kalkhaltige Flächen, wie Marmor, belgischen Hartstein etc. geeignet.
Medizinisches Personal kann Produktdaten unter der Rufnummer +31 36 54 94 777 erfragen.
Das Informationsdatenblatt für Konsumenten ist unter www.HG.eu erhältlich.

0562700105000 2211